

RÖMER BABY-SAFE *plus*



D

Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser RÖMER BABY-SAFE plus Ihr Kind sicher durch die ersten Monate seines Lebens begleiten darf.

Um Ihr Baby richtig schützen zu können, muss der RÖMER BABY-SAFE plus unbedingt so verwendet und eingebaut werden, wie wir es Ihnen in dieser Anleitung beschreiben.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH



Inhalt

1. Eignung	2
2. Verwendung im Fahrzeug	3
3. Sichern Ihres Babys	4
3.1 Entfernen des Stützkissens	5
3.2 Verstellen des Tragebügel	6
3.3 Anpassen der Kopfstütze	8
3.4 Lockern der Schultergurte	11
3.5 Anschnallen des Babys	11
3.6 Straffen der Gurte	13
3.7 So ist Ihr Baby richtig gesichert	13
4. Einbau im Fahrzeug	14
4.1 Anschnallen der Babyschale	14
4.2 So ist Ihre Babyschale richtig eingebaut	17
5. Anbringen des Sonnenverdeckes	18
6. Pflegeanleitung	19
6.1 Pflege des Gurtschlosses	19
6.2 Reinigung	22
6.3 Abziehen des Bezuges	23
6.4 Aufziehen des Bezuges	24
7. Hinweise zur Entsorgung	24
8. Folgesitze	25
9. 2 Jahre Garantie	25
10. Garantiekarte / Übergabe-Check	28

1. Eignung

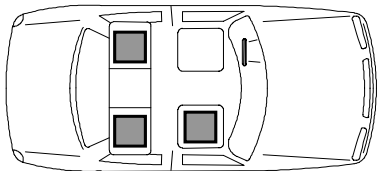
Zulassung

RÖMER Auto- Kindersitz	Prüfung und Zulassung nach ECE* R 44/03		
	Gruppe	Körpergewicht	Altersbereich
BABY-SAFE plus	0+	bis 13 kg	Geburt bis 15 Monate

*ECE = Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

- Der Auto-Kindersitz ist ausgelegt, geprüft und zugelassen entsprechend den Anforderungen der europäischen Norm für Kindersicherheits-Einrichtungen (ECE R 44/03). Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).
- Die Zulassung erlischt sobald Sie am Auto-Kindersitz etwas verändern. Änderungen darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.





3

D

2. Verwendung im Fahrzeug

Gefahr! Ein auf die Babyschale auftreffender Airbag kann Ihr Kind sehr schwer verletzen oder sogar töten.

 **Nicht auf Beifahrersitzen mit Front-Airbag verwenden! 3)**

Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Auto-Kindersitzen in Ihrem Fahrzeug-Handbuch.

So können Sie Ihren Auto-Kindersitz verwenden:

in Fahrtrichtung	nein
entgegen der Fahrtrichtung	ja
mit 2-Punkt-Gurt	nein 1)
mit 3-Punkt-Gurt 2)	ja
auf Beifahrersitz	ja 3)
auf äußeren Rücksitzen	ja
auf mittlerem Rücksitz	nein 4)

D



1) Die Verwendung eines 2-Punkt-Gurtes erhöht das Verletzungsrisiko Ihres Kindes bei einem Unfall erheblich.

2) Der Gurt muss nach ECE R 16 (oder vergleichbarer Norm) genehmigt sein z.B. erkennbar am umrandeten "E", "e" auf dem Prüfetikett am Gurt.

3) Nicht auf Beifahrersitzen mit Front-Airbag verwenden!

4) Verwendung ist möglich, wenn ein 3-Punkt-Gurt vorhanden ist.

3. Sichern Ihres Babys



Zum Schutz Ihres Babys

- Schnallen Sie Ihr Baby in der Babyschale immer an.
- Lassen Sie Ihr Baby in der Babyschale niemals aus den Augen, wenn Sie es auf erhöhten Flächen abstellen. (z.B. Wickelkomode, Tisch...)
- **Vorsicht!** Die Kunststoffteile der Babyschale heizen sich in der Sonne auf. Ihr Baby kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Baby und

die Babyschale vor intensiver Sonneneinstrahlung (z.B. ein leichtes Tuch über die Schale legen).

- Die Babyschale beansprucht nur einen Sitzplatz. Dieser Vorteil bedingt jedoch die halbliegende Lage des Babys. Nehmen Sie Ihr Baby so oft wie möglich aus der Babyschale und entlasten Sie seine Wirbelsäule. Unterbrechen Sie dazu längere Autofahrten. Denken Sie auch ausserhalb des Autos daran, Ihr Baby nicht zu lange in der Babyschale zu lassen.
- Wenn Ihr Baby noch sehr klein ist verbessert unser mitgeliefertes Stützkissen die Ergonomie für Ihr Baby. **Vorsicht!** Verwenden Sie das Stützkissen nur in der untersten Position der Kopfstütze (siehe 3.1).

D



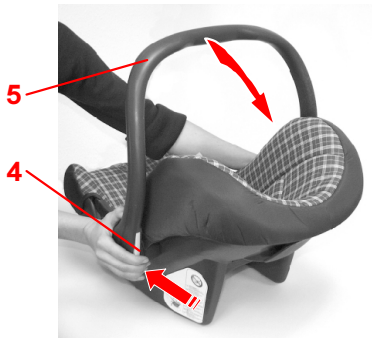
D

3.1 Entfernen des Stützkissens

Das Stützkissen **24** gibt Ihrem noch kleinen Baby die notwendige Unterstützung.

Sie können das Stützkissen **24** so lange verwenden, bis Ihr Baby so groß ist, dass Sie die Kopfstütze **16**, aus der untersten Position heraus, in der Höhe verstellen müssen (siehe 3.3).

☞ Nehmen Sie das Stützkissen **24** aus der Tasche im Kopfstützenbezug.



D

3.2 Verstellen des Tragebügel

Sie können den Tragebügel in drei Stellungen einrasten:

- Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **4** am Tragebügel **5**.
- Schwenken Sie nun den Tragebügel mit gedrückten Tasten vor oder zurück in die gewünschte Stellung.

- A** : Zum Tragen und zum Transport im Auto

D

B



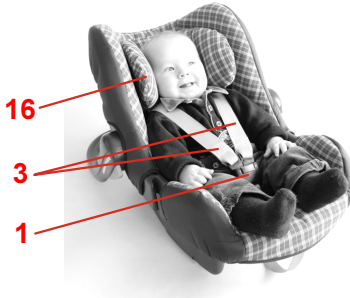
D

- **B** : Zum Hineinlegen Ihres Babys

C



- **C** : Zum sicheren Stand ausserhalb des Autos



D

3.3 Anpassen der Kopfstütze

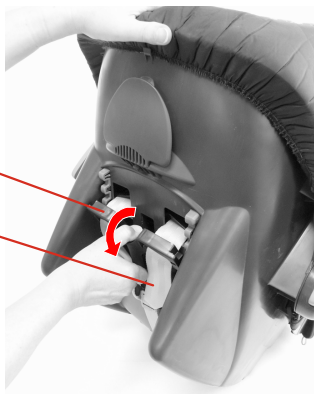
Eine richtig angepasste Kopfstütze **16** gibt Ihrem Baby in der Babyschale den optimalen Halt.

Die Kopfstütze **16** muss so eingestellt sein, dass die Schultergurte **3** auf Schulterhöhe des Babys liegen oder etwas darunter.

D

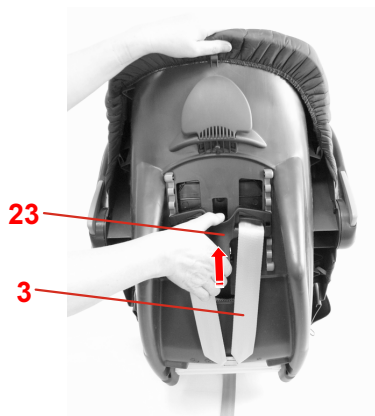
So können Sie die Höhe der Kopfstütze **16** der Körpergröße Ihres Babys anpassen:

🔓 Öffnen Sie das Gurtschloss **1** (auf die rote Taste drücken).



D

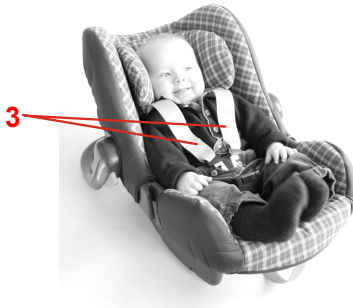
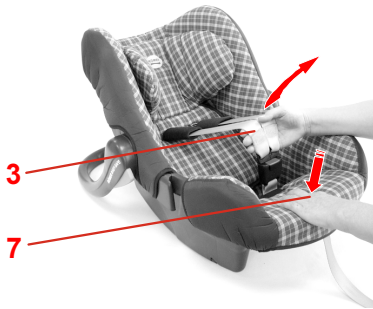
☞ Kippen Sie den Kopfstützen-Versteller **23** aus der Rasterung.



D

☞ Verschieben Sie den Kopfstützen-
Versteller **23** in die richtige Gurthöhe und
rasten Sie ihn ein.

D



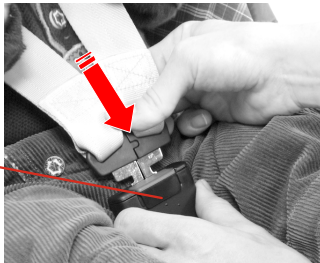
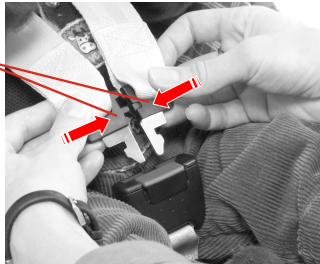
D

3.4 Lockern der Schultergurte

- ☞ Drücken Sie auf die Verstelltaste **7** und ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte **3** nach vorne.

3.5 Anschnallen des Babys

- ☞ Lockern Sie die Schultergurte. (siehe 3.4)
- ☞ Öffnen Sie das Gurtschloss **1** (auf die rote Taste drücken).
- ☞ Legen Sie Ihr Baby in die Babyschale.
- ☞ Führen Sie die Schultergurte **3** über die Schultern Ihres Babys.
Vorsicht! Schultergurte nicht verdrehen oder vertauschen.



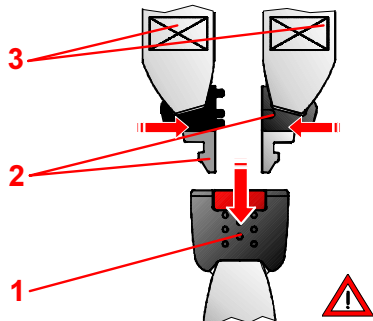
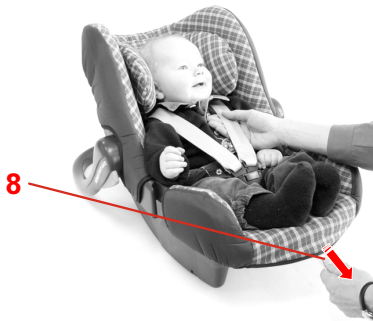
D

☞ Führen Sie die beiden Schlossungen **2** zusammen...

D

☞ ...und rasten Sie sie im Gurtschloss **1** hörbar ein.
KLICK!

☞ Straffen Sie die Gurte bis sie eng am Körper Ihres Babys anliegen.
(siehe 3.6)



13

D

3.6 Straffen der Gurte

☞ Ziehen Sie am Gurtende **8**.

Vorsicht! Gurtende gerade heraus ziehen, nicht nach oben oder unten.

3.7 So ist Ihr Baby richtig gesichert

⚠ Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Babys, dass...

- die Schultergurte **3** der Babyschale körpernah anliegen, ohne das Baby einzuengen,
- die Schultergurte **3** richtig eingestellt sind,
- die Schultergurte **3** nicht verdreht sind,
- die Schlosungen **2** im Gurtschloss **1** eingerastet sind.

D

4. Einbau im Fahrzeug



Bitte lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.



Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Personen andere Mitfahrer verletzen. Bitte achten Sie deshalb stets darauf, dass...

- die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze festgestellt sind (z.B. umklappbare Rücksitzbank einrasten).
- im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände gesichert sind.
- alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.

- der Auto-Kindersitz im Auto immer gesichert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeuges

- An einigen Auto-Sitzbezügen aus empfindlichem Material (z.B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Auto-Kindersitzen Gebrauchsspuren auftreten. Um das zu vermeiden können Sie z.B. eine Decke oder ein Handtuch unterlegen.

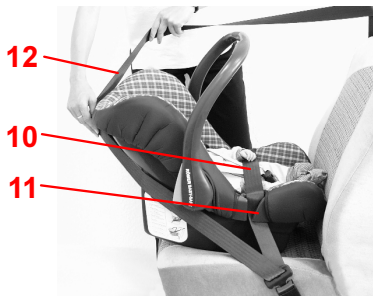
4.1 Anschlallen der Babyschale

So sichern Sie Ihre Babyschale mit dem 3-Punkt-Gurt Ihres Fahrzeuges:

- ✚ Stellen Sie die Babyschale entgegen der Fahrtrichtung (Baby schaut nach hinten) auf den Fahrzeugsitz.

Tip! Steht die Babyschale unsicher

D



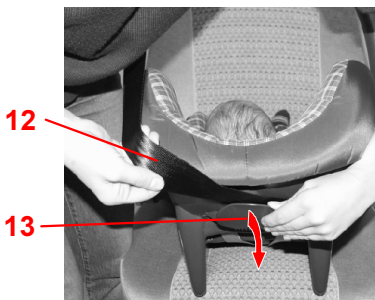
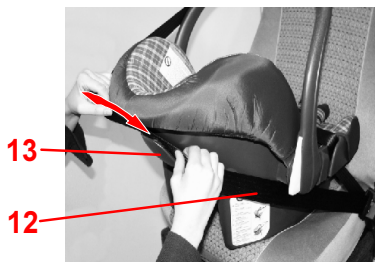
15

D

oder zu steil auf dem Fahrzeugsitz können Sie dies mit einer unterlegten Decke verbessern. Oder wählen Sie einen anderen Sitzplatz.

- ✘ Vergewissern sie sich, dass der Tragebügel **5** in der oberen Stellung **A** ist.
- ✘ Ziehen Sie den Autogurt heraus und führen Sie ihn über die Babyschale.
- ✘ Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss **9** ein.

- ✘ Legen Sie den Beckengurt **10** in die blauen Gurtführungen **11** an beiden Seiten des Babyschalen-Randes ein. **Vorsicht!** Gurt nicht verdrehen.
- ✘ Straffen Sie den Beckengurt **10**, indem Sie am Diagonalgurt **12** ziehen. **Vorsicht!** Das Auto-Gurtschloss **9** darf auf keinen Fall in der Gurtführung **11** liegen oder so weit nach vorne reichen



D

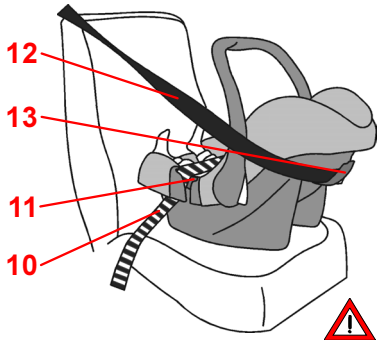
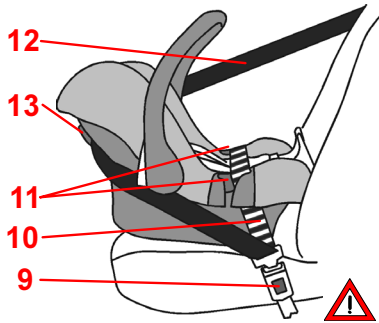
dass es vor (in Fahrtrichtung) der Gurtführung 11 liegt.

- ✘ Ziehen Sie den Diagonalgurt 12 hinter das Kopfende der Babyschale.
 - ✘ Hängen Sie den Diagonalgurt 12 in den Gurthalter 13 an der Babyschalen-Rückenlehne ein.
- Vorsicht!** Gurt nicht verdrehen.
- ✘ Straffen Sie den Diagonalgurt 12.

D

Ausbau

- ✘ Drücken Sie den Gurthalter 13 etwas von der Babyschale weg um den Diagonalgurt 12 auszuhängen.
- ✘ Öffnen Sie das Autogurtschloss 9 und nehmen Sie den Beckengurt 10 aus der Gurtführung 11.



17

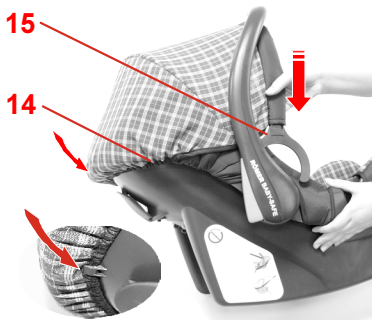
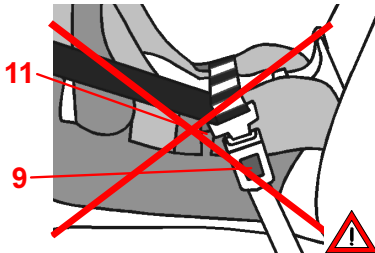
D

4.2 So ist Ihre Babyschale richtig eingebaut



Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Babys, dass...

- die Babyschale entgegen der Fahrtrichtung befestigt ist,
- die Babyschale nur dann auf dem Beifahrersitz befestigt ist, wenn kein Front-Airbag auf die Babyschale einwirken kann,
- die Babyschale mit einem **3-Punkt-Gurt** befestigt ist,
- der Beckengurt **10** durch die beiden blauen Gurtführungen **11** am Rand der Babyschalen verläuft,
- der Diagonalgurt **12** durch den blauen Gurthalter **13** an der Rückenlehne der Babyschalen verläuft,



D

- das Auto-Gurtschloss **9** **weder** in der Gurtführung **11** **noch** vor der Gurtführung **11** liegt,
- der Autogurt straff und nicht verdreht ist,

D

5. Anbringen des Sonnenverdeckes

- ☞ Ziehen Sie die elastische Saumkante **14** über den oberen Rand der Babyschale.
- ☞ Clipsen Sie die Gabel **15** des Verdeckbügels auf das Gelenk des Tragebügels **5**.

D

6. Pflegeanleitung



Zum Erhalt der Schutzwirkung

- Bei einem Unfall mit einer Aufprallgeschwindigkeit über 10 km/h können Beschädigungen am Auto-Kindersitz aufgetreten sein, die nicht unbedingt offensichtlich sind. Lassen Sie diesen Kindersitz unbedingt vom Hersteller überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Achten Sie darauf, daß der Auto-Kindersitz nicht zwischen harten Teilen (Fahrzeugtür, Sitzschiene etc.) eingeklemmt und beschädigt wird.

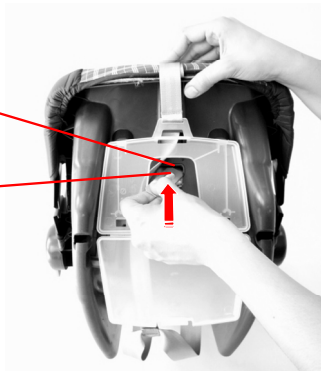
- Lassen Sie einen beschädigten Auto-Kindersitz (z.B. nach einem Sturz), unbedingt vom Hersteller überprüfen.

6.1 Pflege des Gurtschlosses

Das Funktionieren des Gurtschlosses trägt wesentlich zur Sicherheit bei. Funktionsstörungen am Gurtschloss sind meist auf Verunreinigungen zurückzuführen:

Funktionsstörung

- Die Schloßzungen werden beim Drücken der roten Taste verlangsamt ausgeworfen.
- Die Schloßzungen rasten nicht mehr ein (werden wieder ausgestoßen).
- Die Schloßzungen rasten ohne deutliches "Klick" ein.



D

- Die Schloßzungen werden beim Einführen gebremst (teigig).
- Das Gurtschloß läßt sich nur noch mit hohem Kraftaufwand öffnen.

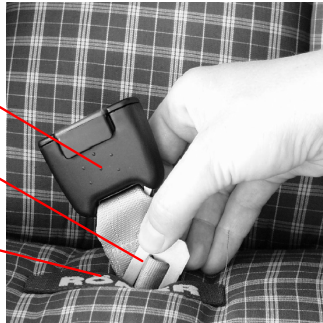
D

Abhilfemaßnahme

So können Sie das Gurtschloß auswaschen damit es wieder einwandfrei funktioniert:

1. Gurtschloß ausbauen

- ✘ Öffnen Sie das Gurtschloß **1** (auf die rote Taste drücken).
- ✘ Lockern Sie die Gurte (siehe Lockern der Schultergurte).
- ✘ Kippen Sie die Babyschale nach hinten und öffnen Sie das Anleitungsfach.
- ✘ Schieben Sie die Metallplatte **19**, mit der das Gurtschloß **1** an der Sitzschale befestigt ist, hochkant durch den Gurtschlitz **20**.



D

2. Gurtschloß auswaschen

- ☞ Legen Sie das Gurtschloß **1** mindestens 1 Stunde in warmes Wasser mit Spülmittel. Spülen Sie es danach aus und lassen Sie es gut trocknen.

3. Gurtschloß einbauen

- ☞ Schieben Sie die Metallplatte **19** hochkant von oben nach unten durch den Gurtschlitz **20** im Bezug **und durch die Sitzschale**. Ziehen Sie kräftig am Gurtschloß **1** um die **Befestigung zu überprüfen**.

Funktionsstörung

- Die Schlosszunge **2** lässt sich nicht mehr ins Gurtschloß **1** einführen.

Abhilfemaßnahme

- ☞ Gurtschloß **1** durch drücken der roten Taste entriegeln.

D

6.2 Reinigung

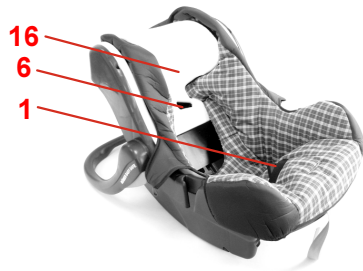
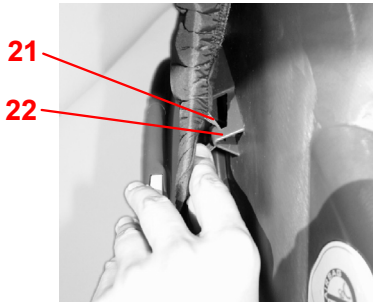
Achten Sie darauf, dass Sie nur einen Original-RÖMER-Ersatzbezug einsetzen, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Systemfunktion darstellt. Ersatz erhalten Sie im Fachhandel oder bei einer ADAC-Geschäftsstelle.



Der Auto-Kindersitz darf **nicht ohne Bezug** verwendet werden.

- Den **Bezug** können Sie abziehen und mit Feinwaschmittel im Schonwaschgang bei 30°C in der Waschmaschine waschen. Halten Sie sich bitte genau an die Waschanleitung am Bezug. Wenn Sie mit mehr als 30 °C waschen, ist ein Ausfärben des Bezugsstoffes möglich. Den Bezug nicht schleudern und auf keinen Fall im elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Die **Kunststoffteile** können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. **Keine** scharfen Mittel (wie z.B. Lösungsmittel) verwenden.
- Die **Gurte** können Sie mit einer lauwarmen Seifenlösung abwaschen.

D



D

6.3 Abziehen des Bezuges

- ✎ Öffnen Sie das Gurtschloss **1** (auf die rote Taste drücken).
- ✎ Ziehen Sie die Schultergurte **3** mit den Schloßzungen **2** aus den Gurtschlitzten **6** der Babyschale heraus.
- ✎ Hängen Sie die Gummischlaufen **21** des Bezuges aus den Haken **22** unter dem Babyschalen-Rand aus.

- ✎ Fädeln Sie das Gurtschloss **1** aus dem Bezug aus.
- ✎ Verschieben Sie die Kopfstütze **16** in die oberste Stellung (siehe 3.3).
- ✎ Ziehen Sie nun den Bezug der Kopfstütze **16** ab.
- ✎ Stülpen Sie den Bezug mit der Aussparung über die Kopfstütze **16**.

D

6.4 Aufziehen des Bezuges

- ✎ Verschieben Sie die Kopfstütze **16** in die oberste Stellung (siehe 3.3).
- ✎ Stülpen Sie den Bezug mit der Aussparung über die Kopfstütze **16**.
- ✎ Hängen Sie die Gummischlaufen **21** des Kopfteils in die Haken **22** am oberen Babyschalen-Rand ein.
- ✎ Fädeln Sie das Gurtschloss **1** in den Bezug ein.
- ✎ Hängen Sie nun die Gummischlaufen **21** des Fußteils in die Haken **22** am unteren Babyschalen-Rand ein.
- ✎ Beziehen Sie die nun Kopfstütze **16**.
- ✎ Fädeln Sie die Schlosszungen **2** durch die Gurtschlitz **6** ein.
Vorsicht! Schultergurte **3** nicht verdrehen oder vertauschen.

7. Hinweise zur Entsorgung

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

D

Entsorgung der Verpackung	
	Container für Pappe
Entsorgung der Einzelteile	
Bezug	Restmüll, thermische Verwertung
Kunststoffteile	entsprechend Kennzeichnung in die dafür vorgesehenen Container
Metallteile	Container für Metalle
Gurtband	Container für Polyester
Schloss & Zunge	Restmüll



RÖMER LORD



RÖMER DUO



RÖMER KING quickfix

D

8. Folgesitze

RÖMER Auto-Kindersitze	Prüfung und Zulassung nach ECE R 44/03		
	Gruppe	Körpergewicht	Altersbereich
<ul style="list-style-type: none"> • LORD • KING quickfix • DUO 	I	9 bis 18 kg	8 Monate bis 4 Jahre

9. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

D

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantieleistung beschränkt sich auf Auto-/Fahrradkindersitze, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-

Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleiß-erscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

Schloss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können. Bitte halten Sie sich in der Vorgehensweise an Ihre Gebrauchsanleitung.

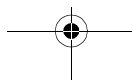
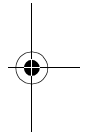
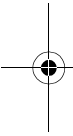
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationen ansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

D



Verwendung, Pflege und Wartung

Der Auto-/Fahrradkindersitz muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.





D

10. Garantiekarte / Übergabe-Check

D

Name:

Adresse:

Postleitzahl:

Ort:

Telefon (mit Vorwahl):

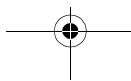
E-Mail:

Auto-/Fahrradkindersitz:

Artikel-Nummer:

Stoff-Farbe (Dessin):

Zubehör:





Übergabe-Check:

1. Vollständigkeit

geprüft / in Ordnung

2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus Sitz

geprüft / in Ordnung

- Gurtzeug-Verstellung

geprüft / in Ordnung

3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen

geprüft / in Ordnung

- Stoffteile überprüfen

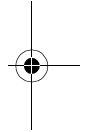
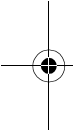
geprüft / in Ordnung

- Kunststoffteile überprüfen

geprüft / in Ordnung

Ich habe den Auto-/Fahrradkindersitz geprüft und mich vergewissert, dass der Sitz komplett übergeben wurde und dass alle Funktionen vollständig funktionieren.

Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.



Kaufdatum:

Käufer (Unterschrift):

Händler:

Händler Stempel

